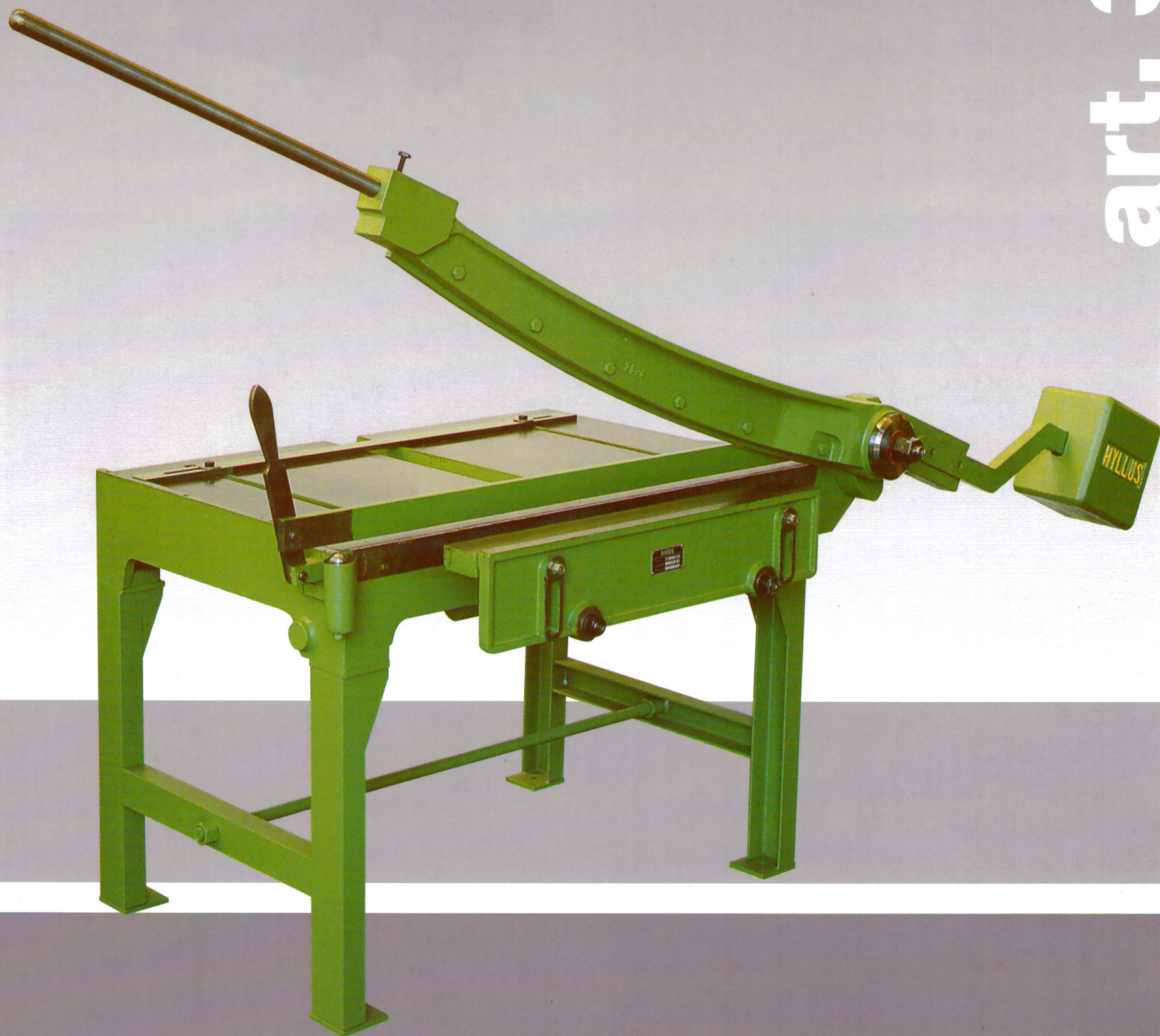


HYLLUS

CESOIE A LEVA

Tavola in ghisa piallata, bene nervata e molto robusta. Guida per tagliare parallelo e in sbieco, guida per la squadratura e registro a molla regolabile a mezzo di manovella e vite. Premilamiera a leva di facile manovra. Lama in acciaio speciale. La leva è ottimamente registrata ed equilibrata in modo da permettere un taglio facile e perfetto. Il basamento è ben fissato e collegato mediante un tirante.



art. 308 bis

Hand lever shearing machines - art. 308 and 308 bis

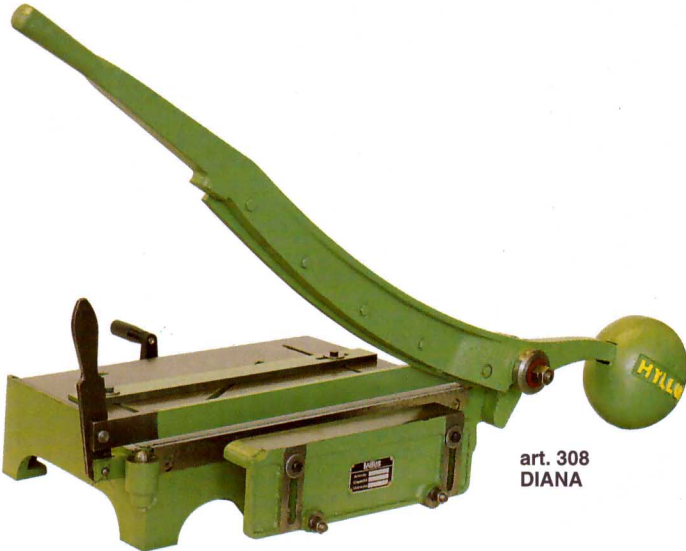
Table made of planed cast-iron in a sturdy and strongly ribbed construction. Backstops for parallel and inclined cut, as well as rear gauges for right-angle cut. Adjustment device and spring-type gauges operated by cranking handle and screw. Lever-type sheet holddown, easy to handle. Special steel blades. The lever is well adjusted and balanced for the execution of easy and perfect cuts. The base is rigidly fixed and connected by means of a tie rod.

Cisailles à levier - art. 308 and 308 bis

Table en fonte finement rabotée, bien nervurée et très solide. Des guidages pour couper en parallèle et en biais, un guidage pour équerriser et une butée à ressort réglable à l'aide d'une manivelle et d'une vis. Presse-feuille à levier facile à manier. Lame en acier spécial. Le levier est parfaitement réglé et équilibré permettant une coupe facile et parfaite. Le socle est bien fixé et relié par l'intermédiaire d'une barre de tension.

Handtafelschere - art. 308 und 308 bis

Tisch aus gehobeltem Guß in robuster und verrippter Ausführung. Anschläge zum Parallel- und Schrägschneiden, Anschlag zum Rechtwinkligschneiden und Einstellvorrichtung durch Verstellfeder mittels Handkurbel und Spindel. Leicht zu bedienender Blechniederhalter in Hebelausführung. Messer aus Spezialstahl. Der Hebel ist optimal eingestellt und ausgewogen, um ein leichtes und perfektes Schneiden zu ermöglichen. Das Grundgestell ist solide befestigt und mittels einer Zugstange verbunden.



nome telegrafico code name nom télégraphique Kurzbezeichnung		art. 308 DIANA	art. 308 bis ELBABIS	EDERABIS	ELICABIS		
lunghezza utile useful length longueur utile Nutzlänge	mm	520	750	1020	1020		
per lamiera R=40 kg/mm² fino a for sheet thickness R=40 kg/mm² up to pour épaisseur tôle R=40 kg/mm² jusqu'à für Blechstärke R=40 kg/mm² bis	mm	0,8	1	1,5	2		
sporgenza totale del registro total projection of gauge déplacement de la butée Gesamtüberstand des Anschlags	mm	300	380	550	550		
peso weight poids Gewicht	circa kg	75	220	360	385		